

GUÍA PARA LA PEDAGOGÍA DEL VOLUMEN **TESTIMONIAL**



LEGADO
COMISIÓN DE LA
VERDAD

GUÍA PARA LA PEDAGOGÍA DEL VOLUMEN TESTIMONIAL

1. PREGUNTAS QUE ORIENTARON LA INVESTIGACIÓN

- ▶ La pregunta inicial fue: ¿cómo acoger las palabras y los silencios que las personas le confiaron a la Comisión de la Verdad?
- ▶ Luego, la escucha profunda y atenta de los testimonios alojados en el Sistema de Información Misional arrojó una pregunta adicional: ¿De qué manera las personas articulan sus experiencias personales y colectivas de la cotidianidad, cuando lo que conócían deja de existir, las violencias, el derrumbe del mundo y el porvenir a través del acto testimonial?

2

2. METODOLOGÍA APLICADA DURANTE LA INVESTIGACIÓN

- ▶ La metodología de producción del Volumen Testimonial incluye: una parte textual (el libro), la plataforma digital-sonora (sonido y memoria), los proyectos especiales alojados como colecciones narrativas en el Archivo del Esclarecimiento (diálogos con la naturaleza y narrativas de vida en la guerra) y el proceso ritual de cierre de la escucha a través del acto de validar con testimoniantes y comunidades, y compartir historias en forma de pedagogía itinerante como legado.
- ▶ El equipo del Volumen escuchó más de 1100 entrevistas en clave de cotidianidad, prestando especial atención a lo que las personas contaban de sus experiencias, en sus propios términos. Un aspecto central de la metodología fue la calibración de la escucha sobre las resonancias de (subir el volumen a) la cotidianidad en un marco de violencia (en lo aparentemente irrelevante) a través de un gesto de escucha en perspectiva de porvenir, para recoger los lenguajes del dolor.

- ▶ Escuchamos la vida cotidiana a partir de una metodología soportada en dos fases de investigación denominadas: "Aproximación indirecta a los testimonios" y "Aproximación directa a los testimonios". La primera constó de conversaciones con "agentes de la escucha" de la Comisión (toda persona involucrada en el proceso de escucha, registro, transcripción y etiquetado de los testimonios) para rescatar de la memoria relatos que no se agoten en el marco epistémico de la investigación orientado al esclarecimiento. La segunda fue una aproximación cuantitativa y estratégica, en búsqueda de una muestra representativa sobre lo que fue la escucha de la Comisión.

3. PRINCIPALES TEMAS TRATADOS:

La vida cotidiana. La cotidianidad como el ámbito más importante para la producción y reproducción de los significados sobre la vida y la muerte antes de la guerra, en medio de esta y en las búsquedas de las personas por dar sentido al porvenir durante y después del derrumbe del mundo (la experiencia de violencia/hecho victimizante).

La anticipación. Las personas hablan de los intentos por entender o dar un significado al "antes de" lo que les sucedió en el conflicto armado. En un ejercicio retrospectivo y de autorreflexión, las personas recordaron detalles minúsculos de la vida diaria, que se convirtieron en claves fundamentales, a veces inaudibles, de aquello que "se veía venir"; ya fuera por las condiciones políticas o sociales en las que una persona estaba inmersa, o por otros mecanismos distintos, sensoriales, azarosos, corporales, imaginarios, oníricos, a los cuales se acudió para dotar de sentido la experiencia vivida.

La devastación y la vida. Los relatos de la Devastación y de la Vida se componen de narraciones de las experiencias de violencia (hechos victimizantes) y la vida cotidiana, presentadas como historias dentro de la historia de Colombia. Los conjuntos de escucha se agrupan en:

- ◇ Lo inhabitable-desterritorialización: las personas hablan de experiencias que son recordadas como rupturas de sus espacialidades, a saber, desplazamiento forzado, exilio, encerramiento, confinamiento, secuestro y detención arbitraria.

- ◇ Cuerpos fisurados-violencias sobre los cuerpos: los testimonios hablan de esas rupturas, fracturas y la devastación del cuerpo y la manera como eso reverbera en la vida diaria, a través del duelo, o la memoria, o los lenguajes del dolor colectivo y de las explicaciones del sufrimiento humano. Aquí se agrupan experiencias de desaparición, masacre, tortura, violencia sexual, amenaza al derecho a la vida y asesinato.
- ◇ Las palabras como armas: términos como “estigmatización” nos hablan de este fenómeno. Prácticas de nombrar al enemigo, de la militarización de lo cotidiano, de la instauración de órdenes de significado basado en oposiciones y de ordenamiento de un mundo que excluye, fractura y extermina en clave racial, étnica, de género y de toda forma de otredad susceptible de ser eliminada.
- ◇ Fracturas temporales: los tiempos que se congelan y se bifurcan; las herencias de la guerra, y la ritualidad como experiencias que la guerra fractura.

La naturaleza como sujeto de dolor. Escucha de relatos como mensajes de la naturaleza, paisajes que se van transformando por la presencia del conflicto armado, ríos contaminados, muerte de sabedoras y ancianos, y otras formas del testimonio de la naturaleza para cuya escucha necesitamos aprender otros lenguajes.

El por-venir. Los relatos del porvenir dan la panorámica del “adelante”, de lo prospectivo desde la cotidianidad presente. Las personas hablan de cómo habitan y significan el mundo desde el abismo y la herida. Aquí se hacen presentes las juntanzas y búsquedas de las comunidades que se han unido por el dolor que comparten. También encontramos relatos en los que el provenir se teje desde el convivir, significar y resistir. Otras historias que le dan rostro al difícil porvenir son las de los encuentros, con su propia cotidianidad, su propia estructura de interacciones que también hacen parte de esa producción del futuro y de la esperanza. El porvenir también nos llevó a configurar un espacio para los *Territorios de Escucha*, conjunto de relatos de iniciativas o proyectos colectivos de paz en pequeña escala.

4. PRINCIPALES HALLAZGOS

La violencia produce fracturas: La violencia produce fracturas en las múltiples capas de experiencia que constituyen la vida cotidiana de las personas. Los relatos permiten asomarse y entender las formas en que las personas anticipan, dan sentido y reconstruyen los quiebres de las temporalidades, las espacialidades sociales, las corporalidades, las materialidades y los usos del lenguaje.

Escucha polifónica: Un libro de relatos sobre la guerra en Colombia es un desafío de articulación y escucha polifónica de la experiencia vivida en la guerra. Este trabajo significa un constante ejercicio de autorreflexión sobre las implicaciones políticas, éticas, estéticas, afectivas y técnicas de la escucha, aspectos que no han sido del todo protagónicos a la hora de producir saber sobre el conflicto armado, pero que son necesarios para entender aspectos centrales de la guerra y las formas de vida en medio de ella.

Interpelación: La escucha es un proceso social que comienza con una intención y termina cuando la palabra circula. Esto implica una pedagogía cuyo objeto es interpelar la sociedad. ¿No son los temas de los testimonios, centrados en lo cotidiano, interpelaciones al presente? El sentido del futuro, el del pasado, los dilemas mundanos y morales de las personas, los recursos sociales y culturales que comunidades concretas tienen a la mano para construir el prospecto del porvenir, de significar y habitar el mundo, son aprendizajes en una escala de la vida y la existencia que no pueden pasar desapercibidas. Ese es el aporte de este Volumen al legado: la inmaterialidad de la palabra y la experiencia de la guerra.

Comunicabilidad: La comunicabilidad es un valor central del libro. Todo proceso de producción de verdad tiene la responsabilidad de producir pedagogías para la apropiación social y la comunicabilidad de la palabra de quienes testimonian. Por ello, el proceso editorial representó un reto en el que hubo dilemas curatoriales, morales, éticos, estéticos y políticos, y en el que el norte siempre fue la convicción que toda edición de un testimonio es para que sea comprendido. La intención siempre fue permitirle, por ejemplo, a un joven de colegio o una profesora de escuela recibir el material y leer perfectamente en voz alta.

La Lecturas Ritual como encuentro: hace referencia a un momento del cierre en el que se dan las condiciones para escuchar testimonios recogidos por la Comisión. Es un momento en el que se crean condiciones de audibilidad sin más pretensiones que la escucha misma. En otras palabras, es una invitación al país a guardar silencio y escuchar la palabra de las personas que dieron su testimonio para que, a partir de esta escucha, se genere una red de covibraciones y recirculación de los relatos.

5. PRINCIPALES RECOMENDACIONES

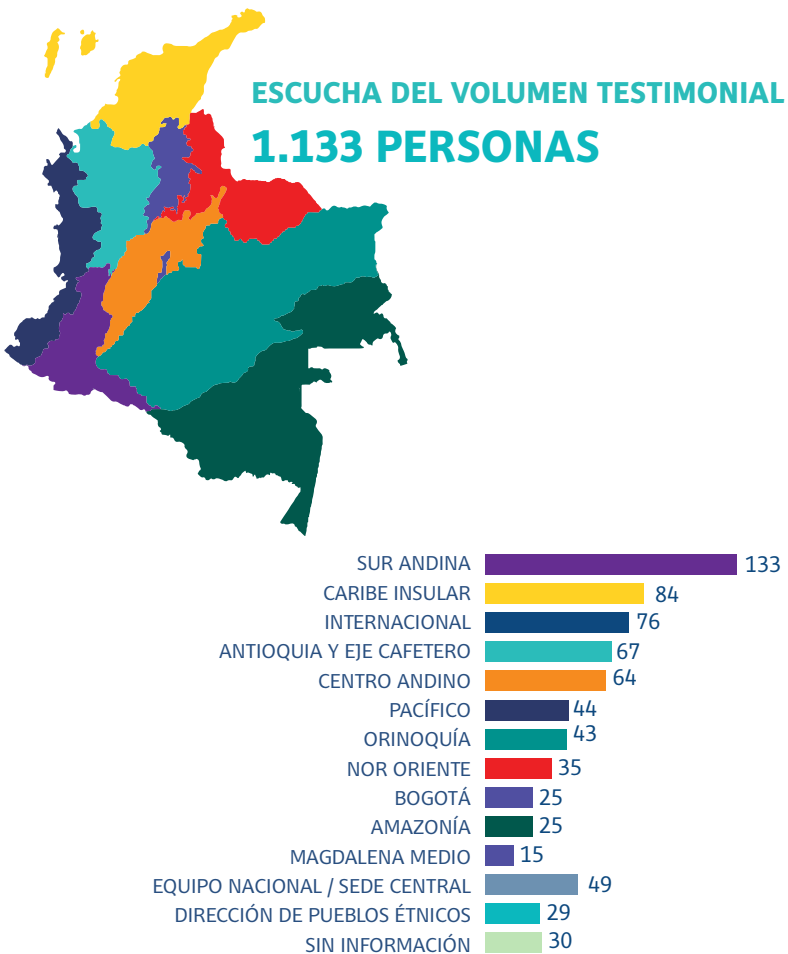
Escuchar a la gente en sus propios términos: El Volumen promueve el reconocimiento del tejido cotidiano de las experiencias de los seres humanos que han atravesado por experiencias de violencia (hechos victimizantes) en un sentido amplio, es decir, pasando por los hechos violentos que constituyeron sus victimizaciones, pero también reconociendo las múltiples formas en que la violencia se ha asimilado en la vivencia personal y colectiva. La apuesta consiste en contribuir a la verdad a partir de explorar cómo las personas asignan significado a experiencias de dolor, las cuales se articulan a las de otros seres humanos.

La escucha de participantes en armas: Una de las primeras preguntas que se instala en los escenarios de escucha de los ejercicios testimoniales propios de las transiciones, es: ¿quiénes están hablando? Y una de las respuestas que suele ofrecer cierta tranquilidad es la clasificación de la voz del otro como víctima o perpetrador. El Volumen promueve la inclusión de preguntas sobre la narración de las personas participantes en armas: ¿Cómo escuchar al participante de la guerra, como perpetrador y, por lo tanto, como deudor de la verdad de otros, o como una persona que, además de un deber de verdad, tiene derecho de contar una experiencia de vida atravesada por la guerra?

La escucha de la naturaleza como sujeto testimoniante y como sujeto de dolor: El Volumen se ha preguntado ¿cómo las afectaciones de la guerra a “la naturaleza” sobrepasan un lenguaje que cuantifica y cosifica los “elementos” que se encuentran en un territorio? Así, la premisa principal que sostiene este proyecto, es que el vínculo

con el territorio se sitúa más allá de la materialidad del mismo, pues los territorios son más bien el lugar en donde residen y se teje un entramado de relaciones materiales e inmateriales entre seres humanos y no-humanos, es decir, las rocas, las montañas, el agua, el petróleo; son seres naturales o entidades vivientes que sienten, testimonian y tienen agencia en el mundo de lo inmediato.

6. CIFRAS Y DATOS CLAVE





LEGADO

COMISIÓN DE LA
VERDAD